



**AGREEMENT OF COOPERATION
BETWEEN
UNIVERSITY OF MESSINA
On behalf of its Department of Engineering
AND
CHUO UNIVERSITY
On behalf of its Faculty of Science and Engineering / Graduate School of Science and
Engineering**

Department of Engineering of the University of Messina, Messina, Italy and Chuo Faculty of Science and Engineering / Graduate School of Science and Engineering, Tokyo, Japan, wishing to enhance relations between the two universities and to develop academic and cultural interchange in the areas of education, research, and other activities, agree to cooperate and work together toward the internationalization of higher education.

The areas of cooperation will include any program offered at either university that is felt to be desirable and feasible for the development and strengthening of cooperative relationships between the two universities. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds, and approval by each university. Such programs may include:

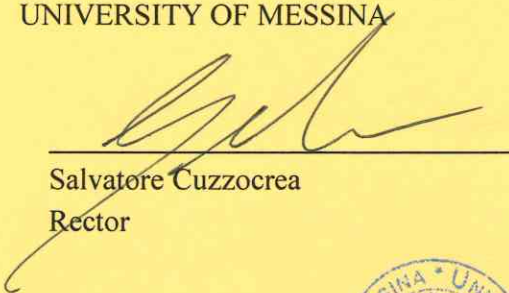
- a. Exchange of faculty members
- b. Exchange of students
- c. Joint research projects
- d. Joint conferences
- e. Joint cultural programs

The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the appropriate responsible officers of both parties prior to the initiation of any particular program or activity.

This agreement shall be effective upon approval by both parties and shall remain in effect for an initial period of five years. Thereafter it shall be automatically renewed from year to year; however, after the initial five-year period either university may terminate the agreement at the end of a given year by giving six-month notice of such intent in writing. Any termination will not interfere with activity or activities already in progress.

The text of this Agreement is drawn up in English and Japanese. Each text is equally authentic.

UNIVERSITY OF MESSINA

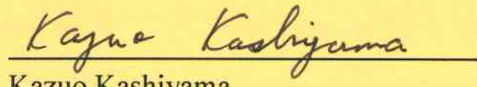


Salvatore Cuzzocrea
Rector

Date: 04/11/2019



CHUO UNIVERSITY



Kazuo Kashiya
Dean of the Faculty of Science and
Engineering / Graduate School of Science
and Engineering

Date: October 18, 2019

中央大学工学部及び大学院理工学研究科とメッシーナ大学工学部との 間の協力に関する協定

中央大学工学部及び大学院理工学研究科（日本国・東京都）とメッシーナ大学工学部（イタリア・メッシーナ）とは、両大学の関係を強化し、教育、研究及びその他の活動における学術・文化交流の推進を願い、高等教育の国際化に向けて共同することに合意する。

協力の範囲には、いずれか一方の大学が両大学間の協力関係の発展・強化のために妥当かつ実行可能なものとして提供するプログラムを含むものとする。いずれのプログラムも両大学間の合意、財源の措置、及び各大学の承認を必要とする。この協力プログラムには、次の事項が含まれる。

- a. 教員の交換
- b. 学生の交換
- c. 共同研究の実施
- d. 共同会議の実施
- e. 文化プログラムの共同実施

具体的なプログラム又は活動に関する相互援助・協力の条件については、その開始前に、両大学の責任者により協議され、かつ書面により合意されなければならない。

本協定は、両大学の承認により発効し、5年間効力を有し、その後は、自動的に1年毎に更新される。最初の5年経過後は、いずれか一方の大学が6カ月前に相手方に書面で通告することにより、当該暦年の末日に本協定を終了させることができる。協定終了の場合も既に進行中の活動は妨げないものとする。

本協定は、英語及び、日本語で作成し、いずれも正本とする。

中央大学

理工学部長

理工学研究科委員長

(署名) 櫻山 和男

櫻山 和男

2019年10月18日

メッシーナ大学

学長

(署名)

Salvatore Cuzzocrea

2019年11月04日

